

## **VERSIÓN PÚBLICA**

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa).



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

**“ARRENDAMIENTO DE 36 FOTOCOPIADORAS”**  
**DEL PROCESO POR LIBRE GESTIÓN MTPS 01-2019**  
**NÚMERO DE CONTRATO MTPS 14-2019**

Nosotros: **SANDRA EDIBEL GUEVARA PÉREZ**, de \_\_\_\_\_ años de edad, Empleada, del domicilio de \_\_\_\_\_

Departamento de \_\_\_\_\_ con Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_

y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, institución con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ en mi calidad de Ministra de Trabajo y Previsión Social, lo que compruebo con: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo número ocho, emitido por la Presidencia de la República de El Salvador con fecha uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial tomo número cuatrocientos tres, número noventa y nueve, y mediante el cual el Presidente de la República me nombró, a partir del día uno de junio de ese mismo año como Ministra de Trabajo y Previsión Social; y b) Certificación del Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día uno de junio de dos mil catorce, de la que consta que a folio cuatro vuelto, se encuentra el Acta de Juramentación a través de la cual el señor Presidente de la República tomó protesta constitucional a mi persona como Ministra de Trabajo y Previsión Social; y en nombre y representación del **MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR**, quien en este instrumento me denominaré **“La Institución Contratante”, “El Ministerio” y/o “MTPS”**, por una parte, y por la otra comparece \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_ Departamento de \_\_\_\_\_ con Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y Número de Identificación \_\_\_\_\_



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad **"RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"RILAZ, S.A. DE C.V."**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y Número de Registro Único de Contribuyente [REDACTED] calidad que compruebo mediante:: a) Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgado en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los veintitrés días del mes de septiembre del año mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios de la Notario [REDACTED] e inscrito al número DOS, del Libro SEISCIENTOS TREINTA Y DOS del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, documento por medio del cual se constata el nacimiento legal de la sociedad en mención, que su nombre es tal cual se ha expresado, y su plazo de existencia es indefinido, que su finalidad inmediata la comercialización de material y Equipo de oficina de cualquier tipo o naturaleza que fuera; b) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgado en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los diecisiete días de diciembre de dos mil diez, ante los Oficios Notariales de [REDACTED] inscrita al número CUARENTA Y SEIS, del Libro DOS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, por medio del cual se aumenta el valor de las acciones de la Sociedad, modifica su finalidad social e incluye el alquiler de bienes muebles e inmuebles y por ultimo modifica la Administración de la Sociedad dejando la representación legal a cargo del Administrador Único; c) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en esta ciudad, a las ocho horas y treinta minutos del día treinta de agosto de dos mil once, ante los oficios Notariales de [REDACTED], inscrita al número CIENTO TRECE, del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS CATORCE, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, por medio del cual se modifica el Capital Social Mínimo de la Sociedad para dar cumplimiento legal a la normativa plasmada en el Código de Comercio



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

vigente; y d) Copia Certificada de Punto de Acta número SESENTA Y NUEVE de la Sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada a las ocho horas con treinta minutos del día trece de enero de dos mil doce, extendida ese mismo día por la Secretaria, la cual se encuentra inscrita al número TREINTA Y UNO del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día quince de marzo de dos mil doce, con lo cual establezco que me encuentro facultado para actuar en actos como el presente; y quien en este instrumento me denominaré **"La Sociedad Contratista"** o **"La Empresa"**, en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número CERO UNO - DOS MIL DIECINUEVE, denominado **"ARRENDAMIENTO DE 36 FOTOCOPIADORAS"** el presente Contrato con número CATORCE - DOS MIL DIECINUEVE, de suministro de servicio para el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I.- OBJETO DEL CONTRATO**: El objeto del presente Contrato es que "La Sociedad Contratista" brinde el servicio de Arrendamiento de treinta y seis fotocopadoras a "La Institución Contratante" para ser utilizadas en diferentes oficinas del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, las cuales se detallan a continuación debiendo cumplir con las condiciones y obligaciones siguientes: a) **ALCANCE DEL SERVICIO**: 1. Instalación de Equipo: Traslado del equipo desde las oficinas del proveedor hasta esta Secretaría de Estado y todas sus oficinas dependientes a nivel nacional, instalación y puesta en marcha. 2. Suministro de Insumos: Suministro e instalación de insumos (tonners, tintas, complementos y repuestos adicionales para garantizar el buen funcionamiento de las máquinas), en esta Secretaría de Estado y todas sus Oficinas dependientes a nivel nacional. 3. Soporte Técnico: Asignación de personal capacitado para el soporte técnico por fallas e instalación de insumos en las máquinas correspondientes, que pueda brindar inducción a los usuarios sobre el uso del recurso contratado. 4. Mantenimiento Preventivo: Asignación de personal capacitado para el mantenimiento preventivo de cada máquina





MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

arrendada. 5. Tiempo de respuesta para soporte: dos horas hábiles en zona metropolitana, cinco horas hábiles para zona occidental y central y ocho horas hábiles para la zona oriental del país. 6. Reemplazo de equipo por reparación: En caso de que se tenga que retirar equipo para su reparación se tendrá que sustituir por uno con características similares o superiores. 7. Conteo de consumo: Mensualmente la empresa tendrá que asignar personal para realizar o imprimir desde las fotocopadoras el consumo mensual, el cual firmará la persona encargada de la máquina de cada oficina, para posteriormente anexar a un consolidado de lecturas y a la factura mensual, que serán entregadas al administrador del contrato. 8. Tiempo de entrega: El tiempo de entrega de los equipos para su funcionamiento inicial deberá ser de tres días hábiles. 9. Forma de pago: Pagos mensuales según el volumen de reproducción institucional. 10. Los modelos de las máquinas con que preste el servicio no deberán exceder de dos años como fecha de lanzamiento al mercado. 11. La empresa deberá otorgar las medidas de instalación controladoras/software de cada tipo de fotocopadora.

b) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS MÍNIMAS DEL EQUIPO.

Especificación	Descripción
Velocidad	Al menos 30 copias por minuto.
Tecnología de impresión	Digital por medio de láser.
Resolución	600x600 dpi scanner a colores, 2400x600 dpi fotocopias blanco y negro y a color (cuando se requiera).
Bandejas	1 bandeja para página tamaño carta, 1 bandeja para páginas tamaño oficio o legal, con capacidad mínima de 500 hojas cada una, bypass y ADF.
Copiado Continuo	Hasta 999 copias.
Gramaje de Papel	Desde 64 gramos hasta al menos 260 gramos.
Fecha de lanzamiento al	No mayor a tres años.



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

mercado	
Ampliación y Reducción	Rango de ampliación/reducción desde 50% al 200%.
Escaneo	<p>Posibilidad de escaneo y comunicación con computadoras de clientes.</p> <p>Velocidad de escaneo, mínimo 57 páginas por minuto.</p> <p>Buzones privados.</p> <p>Escaneo a Color.</p> <p>Formato de escaneo al menos TIFF y PDF.</p>
Aspectos Adicionales	<ul style="list-style-type: none"><li>- Copiado Dúplex.</li><li>- Obtener escaneo en las computadoras de los clientes (ya sea directamente o por sistemas de buzones desde disco duro de la máquina).</li><li>- Posibilidad de uso por medio de códigos de acceso.</li><li>- Rotación de copia.</li><li>- Modo de ahorro de energía.</li><li>- LCD Touch Panel.</li><li>- Contador de fotocopias y escaneo.</li><li>- Cambio automático de bandejas.</li><li>- Posibilidad de imprimir desde pcs, utilizando el código asignado (compatibilidad con Windows XP, Vista, 7, 8, 8.1, 10, Linux).</li><li>- Impresión de datos de código de departamento.</li><li>- Impresión y escaneo desde puerto USB.</li><li>- Administración vía web.</li></ul>



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

c) CONSUMO APROXIMADO DE COPIAS POR OFICINA.

NUMERO DE MAQUINAS	OFICINAS	FOTOCOPIADORAS NEGRO	FOTOCOPIADORAS COLOR
1	Oficina de Prensa y Relaciones Públicas	800	2000
1	Consejo Nacional de Salario Mínimo	1600	
1	Dirección General de Trabajo	3000	
1	Dirección General de Inspección	1900	
1	Dirección General de Inspección	1900	
1	Dirección Administrativa	4700	700
1	Unidad Financiera Institucional	2000	
1	Oficina de Estadística e Informática	500	3000
1	Departamento de Recursos Humanos	3100	
1	Infraestructura	500	
1	Dirección General de Previsión Social	2000	
1	Unidad de Apelaciones	500	
1	Dirección Ejecutiva	1400	700
1	Unidad de Asesoría Jurídica	5000	
1	Depa. Nacional de Organizaciones Sociales	3000	
1	Oficina de Coordinación y Desarrollo	1200	
1	Oficina de Cálculo	12000	
1	Unidad de Desarrollo Tecnológico	1200	1100



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

1	Oficina Departamental de Ahuachapán	1400	
1	Oficina Departamental de Sonsonate	2300	
1	Oficina Regional de Santa Ana	4000	
1	Oficina Regional de Santa Ana	2000	
1	Oficina Departamental de La Libertad	2300	
1	Oficina Departamental de Chalatenango	900	
1	Relaciones Individuales de Trabajo	4000	
1	Relaciones Individuales de Trabajo	4000	
1	Oficina Departamental de San Vicente	700	
1	Oficina Departamental de Usulután	400	
1	Oficina Departamental de Morazán	750	
1	Oficina Departamental de La Unión	550	
1	Oficina Regional de San Miguel	2000	
1	Oficina Regional de San Miguel	2000	
1	Despacho Ministerial	8000	2000
1	Oficina Departamental de Cuscatlán	500	
1	Oficina Departamental de Cabañas	500	
1	Oficina Departamental de La Paz	750	
36	TOTALES	83350	9500

Nota: De asignación propuesta ha sido calculada con base al promedio de consumo de enero a agosto de 2018 y comparativamente con los dos años anteriores. La tabla no refleja el consumo fijo mensual, antes bien ilustrada el comportamiento de acuerdo a demanda de reproducción de las oficinas a nivel nacional el razón de sus actividades,





MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

eventualmente aumenta o disminuirá la demanda esperando no se aleje del promedio. Los costos del Servicio: El monto acordado cubrirá todos los aspectos del servicio descritos en los "alcances"; **II.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: la Garantía de Cumplimiento de Contrato, los Términos de Referencia y sus anexos, la Oferta Técnica y Económica presentada por "La Sociedad Contratista", acta de evaluación de ofertas y de adjudicación de fecha veinte de diciembre de dos mil dieciocho, y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevaleciendo el Contrato. **III.- FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo de fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria dos mil diecinueve. "La Institución Contratante" se compromete a cancelar a "La Sociedad Contratista" hasta la cantidad de **VEINTICINCO MIL CIENTO VEINTITRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTE CENTAVOS DE DOLAR (\$25,123.20)**, pagaderos mediante la presentación mensual (de enero a diciembre) de la factura por el valor de las cantidades de producto consumido en cada mes siendo doce cuotas hasta por la cantidad **DOS MIL NOVENTA Y TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 2,093.60)**, y cuando se compruebe que "La Sociedad Contratista" ha hecho la entrega de conformidad a lo establecido en el Contrato y con la aprobación del Administrador del Contrato a través de las actas de recepción, de los informes y cuadros resumen del servicio prestado; el pago de las cuotas, se harán de conformidad al Art. 32 "Tiempo de Cancelación", de la Ley de Protección, Fomento y Desarrollo de Micro y Pequeña Empresa: Para la micro y Pequeña empresa, el pago se hará efectivo a treinta días calendarios siguientes a la presentación de la factura; Y para la Mediana y Gran Empresa, se hará efectivo a sesenta días calendario siguientes a la presentación del acta de recepción y la factura a la **UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI)**, siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

requerimientos de “La Institución Contratante” según términos de referencia y estipulaciones contractuales, dichos montos incluyen el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y “La Institución Contratante” retendrá el uno por ciento (1%) sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno guión NEX guión dos mil ciento noventa y siete guión dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención. Los montos antes mencionado en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente: a nombre de “RILAZ, S.A. de C.V., número [REDACTED] del Banco Agrícola,

Sociedad Anónima, en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **IV.- PLAZO DE CONTRATO Y**

**VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente Contrato es de un año contado a partir del día veintiuno de enero de dos mil diecinueve hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve, pudiendo prorrogarse si las condiciones son favorables para “La Institución Contratante”. **V.- GARANTIAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato “La Sociedad Contratista” otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ por ciento del valor contratado, es decir la cantidad de **DOS MIL QUINIENTOS DOCE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y DOS CENTAVOS (\$2,512.32)**; la cual tendrá vigencia de **DOCE MESES** contados a partir de la fecha de vigencia del presente contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los **CINCO** días hábiles, después de la formalización del Contrato. **VI.- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato,



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

quien se desempeña como Jefe de la Unidad de Desarrollo Tecnológico, de conformidad al Acuerdo Ministerial número ochenta y dos de fecha seis de noviembre de dos mil dieciocho. Teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos bis, ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos incisos terceros, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y las establecidas en el referido acuerdo. **VII.- ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al administrador del Contrato en coordinación con “La Sociedad Contratista”, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VIII.- MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir “La Institución Contratante” la correspondiente resolución modificativa, debiendo “La Sociedad Contratista” en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato, según lo indique “La Institución Contratante” y formará parte integral de ese contrato. Así mismo, estas deberán ser por mutuo acuerdo de las partes, mediante comunicación escrita, con al menos treinta días de anticipación, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual; y b) cuando surjan causas imprevistas. En tales casos “La Institución Contratante” emitirá la correspondiente resolución de Modificación del Contrato, la cual será firmada por la Titular, y notificada a “La Sociedad Contratista” en el lugar señalado para recibir notificaciones por las partes, según cláusula XX de este Contrato, “La Sociedad Contratista” deberá mostrar su conformidad por escrito y notificarlo a “La Institución Contratante”. Los mismos efectos que lo anterior, tendrá, la posterior emisión de la Resolución, y la firma de los documentos contractuales correspondientes. **IX.- PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, debiendo emitir “La Institución





MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

Contratante" la correspondiente resolución de prórroga. **X.- CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Ministerio de Trabajo y Previsión Social "La Sociedad Contratista" no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de Contrato.

**XI.- CONFIDENCIALIDAD:** "La Sociedad Contratista" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "La Institución Contratante", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "La Institución Contratante", lo autorice en forma escrita. "La Sociedad Contratista" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "La Institución Contratante" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII.- SANCIONES:** En caso de incumplimiento "La Sociedad Contratista" expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por "La Institución Contratante", a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII.- INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de "La Sociedad Contratista" de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **XIV.- EXTINCIÓN:** Serán causas de extinción del presente Contrato las establecidas en el artículo noventa y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y en otras leyes vigentes. **XV.- OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP el presente contrato podrá extinguirse por fuerza mayor, caso fortuito y Resciliación. Y las demás que la Ley subsidiaria contempla y que sean aplicables. **XVI.- TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

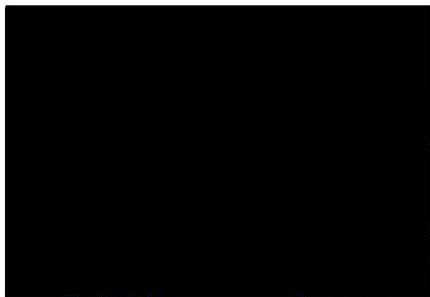
obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a "La Sociedad Contratista" y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a lo recibido. **XVII.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la Sociedad Contratista, la Institución Contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la Sociedad Contratista, quien releva a la Institución Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Sociedad Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVIII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. "La Sociedad Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Ministerio de Trabajo y Previsión Social. **XIX.- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. **XX.- NOTIFICACIONES:** "La Institución Contratante" señala como lugar para recibir notificaciones Final diecisiete Avenida Norte y Alameda Juan Pablo II, Edificio tres, Plan Maestro, Centro de Gobierno, y al correo electrónico [blanca.canizales@mtps.gob.sv](mailto:blanca.canizales@mtps.gob.sv) y [francisco.sanchez@mtps.gob.sv](mailto:francisco.sanchez@mtps.gob.sv); y "La Sociedad Contratista" señala para el mismo efecto la siguiente dirección en Colonia y Avenida Santa Victoria #44, por el Boulevard de los Heroes, San Salvador, Departamento de San Salvador; [rilaz.elsalvador@rilaz.com.sv](mailto:rilaz.elsalvador@rilaz.com.sv) [ventasrilaz@rilaz.com.sv](mailto:ventasrilaz@rilaz.com.sv) y [salvadorivas@rilaz.com.sv](mailto:salvadorivas@rilaz.com.sv). Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato



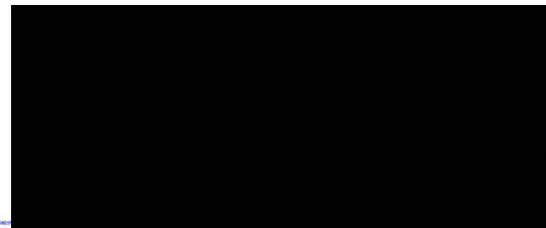


MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los veintiuno días del mes de enero del año dos mil diecinueve.-



SANDRA EDIBEL GUEVARA PÉREZ  
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.



ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNÁNDEZ  
RILAZ, S.A. DE C.V.

A. de C.V.

En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y quince minutos del día veintiuno de enero de dos mil diecinueve.

Ante mí,

Notaria, del domicilio de San Salvador,

**COMPARECEN:** por una parte, **SANDRA EDIBEL GUEVARA PÉREZ**, quien es de años de edad,

Empleada, del domicilio de , Departamento de persona a quien no conozco pero identifiqué

por medio de su Documento Único de Identidad número y Número de

Identificación Tributaria actuando en nombre y

representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social,

institución con Número de Identificación Tributaria

en su calidad de Ministra de Trabajo y Previsión Social, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por

haber tenido a la vista: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo número ocho, emitido por la Presidencia de la República

de El Salvador con fecha uno de junio de dos mil catorce, mediante el cual el Presidente de la República la nombró, a

partir del día uno de junio de ese año como Ministra de Trabajo y Previsión Social; y b) Certificación del Acta de



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

UJ/MTPS/LG/01-2019/GEAS/04



Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día uno de junio de dos mil catorce, de la que consta que a folio cuatro vuelto, se encuentra el Acta de Juramentación a través de la cual el señor Presidente de la República le tomó protesta constitucional como Ministra de Trabajo y Previsión Social; y en nombre y representación del **MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR**, quien en este instrumento se denominará **“La Institución Contratante”**, **“El Ministerio”** y/o **“MTPS”** y por otra parte, **ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ**, de setenta años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, perdona a quien no conozco pero identifico con su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

actuando en nombre y representación, en su calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad **“RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que puede abreviarse **“RILAZ, S.A. DE C.V.”**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] Número de Registro Único de Contribuyente [REDACTED]

[REDACTED] idad que doy fe por haber tenido a la vista: a) Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgado en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los veintitrés días del mes de septiembre del año mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios de la Notario Morena Elizabeth Nóchez de Aldana, e inscrito al número DOS, del Libro SEISCIENTOS TREINTA Y DOS del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, documento por medio del cual se constata el nacimiento legal de la sociedad en mención, que su nombre es tal cual se ha expresado, y su plazo de existencia es indefinido, que su finalidad inmediata la comercialización de material y Equipo de oficina de cualquier tipo o naturaleza que fuera; b) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgado en la ciudad de San Salvador,



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.



UJ/MTPS/LG/01-2019/GEAS/04

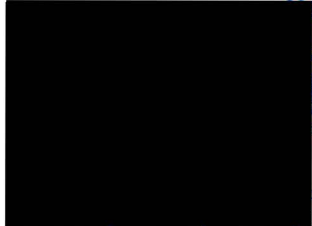
Departamento de San Salvador, a los diecisiete días de diciembre de dos mil diez, ante los Oficios Notariales de José Rodolfo Aguilar Bolívar, inscrita al número CUARENTA Y SEIS, del Libro DOS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, por medio del cual se aumenta el valor de las acciones de la Sociedad, modifica su finalidad social e incluye el alquiler de bienes muebles e inmuebles y por ultimo modifica la Administración de la Sociedad dejando la representación legal a cargo del Administrador Único; c) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en esta ciudad, a las ocho horas y treinta minutos del día treinta de agosto de dos mil once, ante los oficios Notariales de José Rodolfo Aguilar Bolívar, inscrita al número CIENTO TRECE, del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS CATORCE, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, por medio del cual se modifica el Capital Social Mínimo de la Sociedad para dar cumplimiento legal a la normativa plasmada en el Código de Comercio vigente; y d) Copia Certificada de Punto de Acta número SESENTA Y NUEVE de la Sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada a las ocho horas con treinta minutos del día trece de enero de dos mil doce, extendida ese mismo día por la Doctora Isabel Zaldivar de Rivas, Secretaria, la cual se encuentra inscrita al número TREINTA Y UNO del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día quince de marzo de dos mil doce, constando que el compareciente facultades amplias y suficientes para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento se denominará **“La Sociedad Contratista”** o **“La Empresa”**; y **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del documento que antecede como resultado del proceso por CERO UNO - DOS MIL DIECINUEVE, denominado **“ARRENDAMIENTO DE 36 FOTOCOPIADORAS”** el presente Contrato con número CATORCE - DOS MIL DIECINUEVE, reconociendo además todos los conceptos vertidos en el mismo y las obligaciones que ampara, Contrato por medio del cual **“La Sociedad Contratista”** brinde el servicio de Arrendamiento de treinta y seis fotocopadoras a **“La Institución Contratante”** para ser utilizadas en diferentes oficinas del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con las condiciones establecidas en las cláusulas primera, segunda y cuarta del Contrato

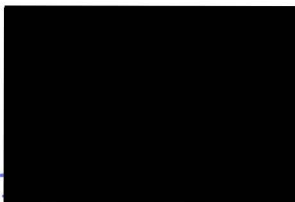




MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL  
San Salvador, El Salvador, C. A.

relacionado. "La Institución Contratante" pagará la cantidad **VEINTICINCO MIL CIENTO VEINTITRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON VEINTE CENTAVOS DE DOLAR**; dicho monto incluye el trece por ciento correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y "La Institución Contratante" retendrá el uno por ciento sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno guión NEX guión dos mil ciento noventa y siete guión dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención; y que se someten a las restantes condiciones que se estipulan en el Contrato que se autentica. Así se expresaron las comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial escrita en dos folios útiles y yo la Notario DOY FE: Que son auténticas las firmas que anteceden por haber sido puestas por las comparecientes en mi presencia de su puño y letra, y leído que le fue por mí a los presentes íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratificaron su contenido y para constancia firmamos.

  
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.

  
ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNÁNDEZ  
RILAZ, S.A. DE C.V.

  
LICDA. HAYDEE MARGARITA BOLANOS BELTRÁN  
NOTARIO

